

## تاعلاطمهم - راک هزاجا

### Aufenthaltsgestattung / Duldung Basisinformation Arbeitserlaubnis dari

فوا ننتشادايح تنگ تلگنوت هتس Aufenthaltsgestattung گنودلود و Duldung رد راک ندرک ادیپ یارب راز ابراکهدر رد هبطرم رد امش تاناکما و سناش دراد رارق مود، بسک زکرم ندرک ریاد قح و دنیرادن ار ندرک راک لقتسم تروصب راک هب لاغتشا(رک هزاجا) اقیقدر اک هک، تسا ینعنم نیا هب تاروتسد و رظن تحت امش راک امرف فارگارپ هب رظن و دریگ یم تروص (§7 SGB IV) دشاب یم امرفراک و راک تلایکشت زج.

- یشو مزأ یاهرود یارب (دزم یب) دشاب یم ترورض راک هزاجا هب امازلا.
- اسو لؤسم ماقم فرط زأ یئوریوا کی یاهر اکدوش یم تط
- دراد قلم تلاح یراختفا یاهر اک. هتشداد راک هزاجا دیاب امازلا دشاب هتشداد دزم یراختفا راک رگادیشاب.

### راک هزاجا

#### Arbeitserlaubnis

کی زا دعب گنوت هتشداد تلح تنفوا لاس Aufenthaltsgestattung گنودلود و Duldung دیناوت یم هزاجا دیب راک. الالو ادیپ راک دیاب دینک، اصخش دیاب امرف راک راک دهنشپ ار دشاب هدرک. دیهد یم لیوحت راک هزاجا ننتفرگ تهج اه یجراخ هرادا هب اردوخ همان اضافت. مرف تسا نکم دشابن دوجوم هطوبرم هرادا رد. ا هتشداد دوجو امش راک هزاجا رودص یارب تعنامم هک، هدرک لورتنک ار امش همان اضافت اه یجراخ هرادا شد. دوش یم

هداتسرف راک هرادا هب امش همان اضافت، دشاب تبثم اه یجراخ هرادا باوج رگا.

- دیهد یم اه یجراخ هرادا هب راک هزاجا دروم رد اردوخ همان اضافت امش. زا دعب دنتسه فظوم ناشیایسر بدنهدب ار یفنم ای و تبثم یعطق باوج امش هب راک هرادا نیناوق یمامت اب هجوت اب.
- و دشاب یم هدش دیق نآ تدم و دوش یم رداص یلبق هدش نیعت راک یارب اصاصتخا راک هزاجا (هب دیاب دوش دیدمت عقوم.) راک طیارش و لحم دروم رد لماک تاحیضوت دیاب امرف راکار و، دشاب هداد اقیقد لابق هک تسا رتهبشاب هدش گنهای مه راک هرادا اب د.
- دیابراک دزم (دزم تعاس ره یازا رد) دشاب هدش نیعت یلحم تمیق اب یم راک طیارش و تاقوا دناوت دشاب یلحم تاداع و فرع فلاخریب دیابن یلو، دوش نیعت رگید تروصب
- گنوت هتشداد تلح تنفوا ننتشاد اب

Aufenthaltsgestattung گنودلود و Duldung ندادن تروص رد وقح ضار تعاق امش راک هزاجا صیخشت طوبرم اص اصتخا راک هزاجا رودص و، دیرادن ار یقهرادا رومام دشاب یم.

### راک تعنامم

#### Arbeitsverbot

تماقا لاس کی ننتشاد اب گنوت هتشداد تلح تنفوا Aufenthaltsgestattung زا راک هزاجا ننتفرگ سپتسا نکم ان اه یجراخ هرادا فرط. یلو هکیناسک دروم رد گنودلود Duldung دنراد توافتم، تسا و اه یجراخ هرادا دنکب رداص ار راک هزاجا عنم دناوت یم.

- امش دروم اه یجراخ هرادا، دیداد لیوحت اردوخ همان اضافت امش هکیتقو ار، هدرک لورتنک و یسرب هزاجا ننتفرگ طیارش امش هکدیشاب هتشداد ار راک. دودح، تسا اهنیا راک هزاجا رودص طیارش هلمج زاتبون لاس کی هب هک تسا اجنیا یجراخ هرادا رد لاوس، یناملا

نیرومام هرادا اب امش یراکمه، راطنتنا هج دنک جارخا ار امش دناوت یم یجراخ هرادا لیلا د.

- یلمحت تماقا یاراد هکیناه یجراخ هب تسا هزاجا گنودلود Duldung هداد راک هزاجا، دنشاب یم، دوشن و ب ذک نآ یاهتفگ رد هکیتروص رداص اردوخ تیلیم ایو هدش فشک غوردردان تاعلاطا و تسدشاب هداد دوخ یناشن و مان دروم رد ( "هدام لوق لقن 11 راک یارجا زرط مکح )، دروم رد رگوار ناشدوخ هک صاخشا هدمأ ناملا هب یگ هدنه انپ تاناکما زا هداقتسا فرسو طقف هدرک نلاعا هدنهانیمه، دشاب ندادم راک هزاجا دشاب یم عونم.

### راک رازاب یسرب

#### Arbeitsmarktprüfung

تسا هدش دایز یراکیب ناملا رد. دندروا دوجو هب ار یرترب مدقت یسرب هملک تهج نیا زا. دوش یم عاجرا ناشیا هب لوا اهراک، یراکیب تروص رد، دنراد میئادو نیمطم تماقا هکیصاخشا. رگراک ننتشاد مزلا تروص رد هک دنهوخ یم امرفراک زا راک هرادانیا و هداد علاطا راک هرادا هب دینامن یم یفر عم ناشیا هب دراد رارق تیلوا هب هک ار یسک هرادا. تسا هدیدرگ نیعت یلام تازاجم اهنأ یارب، دنک در و هدرکن لوبق ار یداهنشپ راک هکیناسک. راک طیارش هکنأ لیلا د هب، دوش یم لورتنک زین اهنأ راک نامز و دزم تخادرپ نآ زج هیصاخشا یارب یلمحت یاه تماقا یاراد هرادا اب دیاب امتح امرفراک دروم نیا ردو؛ دشاب رت دب نارگید هب تبسن دیابندشاب طابترار د راک. لومعم روطب راک رازاب یسرب 6 یلا 8 دناوت یم یتح و هدیشک لوط هتفه 6 دشاب هتشداد ماود هام. زا دعب دیناوت یم امش 3 کش هاگ داد هب هام دینک تیا. هدوب راک نیا یارب بسانم هک ار رگید یسک امرف راک و دشاب هدش ضارحا طیارش نیا مامت هکینامز دیاب، دشاب هدرکن ادیپ 3 راک هرادا نآ زا دعب، دوش هداد حیضوت یفکم لیلا د

**دینک هجوت افطل:** تا علاطا نیادریگب ار یقوق تروشم یاج دناوت یمن نیا، هدیدرگ هیئت یهاگا نیرتهب یسح رب کیوسلس طوبرم امامت۔ نیاتش لوه Schleswig-Holstein دشاب یم زیماسد هدهش میظنت 2006  
Bitte beachten Sie: Diese Informationen sind nach bestem Wissen erstellt. Sie ersetzen keine juristische Beratung.  
Alle Angaben beziehen sich auf Schleswig-Holstein. 12/2006

رپ توفنا هژو - طوبرم ناگ هدنهانپ یارب راک هب یسر تسد و میلت Land in Sight کیوسلس رد ناگ هدنهانپ یلغش شرتسگ و هسوت۔ یاتش لو هن Schleswig-Holstein کیوسلس ناگ هدنهانپ یاروش فرط زا و، دشاب یم نیاتش لوه Schleswig-Holstein کمکدرگ یم۔ لاس زا ناگ هدنهانپ یاروش 1991 احنا و، هدهش سیسات فرط نیا هب لک تلابکشت هید، ناماکیوسلس رد ناگ هدنهانپ یارب کمک و یمامه یدرف و، تلابکشت نامز اس، اهورگ نیاتش لوه Schleswig-Holstein ناشیا دشاب یم تاماقم لباقم رد اه بجراخ زا و؛ هدرک یمومع یاه نیلاع یسر رب دازن هیلع رب دننکم نیامح یلم تموکح و لو سم هیداحتا نیا میت وضع هدنهانپ یماح و رادفرط؛ دشاب یم هدیسر نبت هب ناملا رسارس رد هک لوسا ورپ، دشاب یم ناگ۔

Das Projekt **INFONET** - Bildungs- und Berufszugänge für Flüchtlinge gehört zu der Gruppe Land in Sicht! - Berufliche Qualifizierung für Flüchtlinge in Schleswig-Holstein und wird vom Flüchtlingsrat Schleswig-Holstein getragen. Der Flüchtlingsrat besteht seit 1991 und ist Dachverband von Initiativen, Gruppen, Organisationen und einzelnen Personen der solidarischen Flüchtlingshilfe in Schleswig-Holstein. Er leistet antirassistische Öffentlichkeitsarbeit und vertritt flüchtlings- und migrationspolitische Anliegen gegenüber Behörden und Landesregierung. Der Verein ist Mitglied in der bundesweiten Organisation für Flüchtlinge PRO ASYL.

## INFONET

Bildungs- und Berufszugänge für Flüchtlinge  
**Flüchtlingsrat Schleswig-Holstein e.V.**  
Oldenburger Str. 25  
24143 Kiel

Tel. 0431 - 240 59 09  
oder 0431 - 735 000  
infonet@frsh.de

[www.infonet-frsh.de](http://www.infonet-frsh.de)



INFONET wird gefördert durch  
das Bundesministerium für Arbeit und Soziales, den Europäischen Sozialfonds, das Land Schleswig-Holstein und PRO ASYL



رگادیرگ یم۔ ناتیارب ضار تعابا وجدش دهاوخ هداتسرف یشرافس۔ یاه هرادا یضعب یارب یجراخ غلبم امش زا، یاه همان نینچ نداتسرف ددنگ یم بلط وریا۔  
• دینک تیاکش اه یجراخ هرادا هیلع یرادا هاگداد رد دیناوت یم امش مود هلحرم رد۔ دیهدب یرادا هاگداد هب یروف تساوخداد کی هلسافلاب امش هک مینک یم هیصوت ام (هدننگ عناق لیلاذ اب) هکهاگدادا، دزاس فلکم اراه یجراخ هر (انقوم) هزاجا امش هب، دسرب یعطق هلسیف هب همکاحم اتدهدب ار راک۔  
• دشاب صصحتم دروم نیار دوا هک؛ دیراد جایتحا لیکو هب امش تساوخداد یارب۔ لوا هرواشم یارب، دنک اضاققت هرواشم کمک امش یارب لیکو دناوت یم۔ دشاب همکاحم درب ناکما رگا ار هاگداد جراخ امش هک تسین ترورض هاگتا، دیراد تقایرد ار همکاحم جراخ هاگداد زا دیناوت یم دیزابب مه ار همکاحم امش رگا یتح، دیزادرپب۔

## زاجم ریغ راک Illegale Arbeit

هب و تسین زاجم راک عون نیا، دیشاب راک لوغشم، دیشاب هتشداد ار راک هزاجا هکنیا نودب امش رگایقوق حلاطصاهب دوش یم هتفگ هایس راک، راک نیا۔ یم و، دراد لابندب نیازج همکاحم و یدقن همیرج و؛ تسازج لباق رگ راک و امر فراک یارب هایس راک دشاب هتشداد امش یمئاد تماقا یارب یفنم هجیتن دناوت (سن بولارا تلح تنفا تنفرگ سنانش امش رگا لاثم دیشاب هتشداد ار) خا ناکما دناوت یم ودنک دایز ناملا زا ار امش جار۔  
• دینتسه دیدت لباق هشیمه هایس راک نتشداد اب هک دینادب دیاب امش۔  
دندد یمین ار ناشیا دزم لاوصا ایو، دوش یمین هداد حیص دزم دنراد هایس راک هکیناسک هب ارثکا۔ نیا ردداد ماجنا تبثم راک چیه دوش یمین دروم!

اب و اقیقد راک هرادا یارب دنک یم رداص راک هزاجا رودص یارب اردوخ تققاوم۔  
• رهش رد راک ریواد زا یضعب Schleswig-Holstein یاه راک هک دنا هتشداد ملاعا 400 راکو یئوریا هک، تقو امامت یاه تیلوا قح هک یاه راکیب زا لاوصا، درادن ترورض یئ هفرح شزوما هب اهنانشا دنرادددرگ یم لاغ ددرگ یم در اه تساوخرد نیمه نیا هک تسا رطاخ نیمه هب۔ هاوخ هشیمه نادیشاب ددجم لورتنگ و یسرب۔  
• دینتسهرت بسانم نارگید هب تبسن امشرگا هک دهدب حیصوت دیابراک بحاص (هریغ و راک هبرجت، نابز یهاگا)۔  
• وصخ هب تلاح و دراوم زا یضعب ردفرح راکرازاب یاه یسرب دناوت یم صددرگ رگا لاثم، روتکود هک دهدب سیخشت صصختم یارب راک نیادشاب یم بجاو یضیرم هجلاع۔ هن ای دیراد رارق یرارتسا تلاح رد امش ایآ هک دینامن لماک یسرب اردوخ دراوم دینامن هداقتسا همان اضاققت نداد تقو رد امیقتسم دوخ هطوبرم لیلاذ امامت زا)۔

## جراخ، تیاکش، ضار تعابا

### Widerspruch, Klage und Kosten

دشاب یم یناجم هماناضاقت ندادوت یم، ددرگ در هماناضاقت رگا ابتک هام کی تدم رد هک دینا (اه افش ایو) دینک ضار تعابا اردوخ همان ضار تعابا لیلد دیابدیهدب لیوحت تصرف نیلوا رد۔  
• ینوناق تا علاطا هک اه یجراخ هرادا فرط زا صوصخم مرف کی هب دوخ همان ضار تعابا یارب امشدیراد ترورض تسا هدهش جرد نارد۔ جم ار نا هک دنتسه روبجم اهنادنگ رداص امش یارب ینا۔  
• دشاب یم رگید صخش فرط زا، اه یجراخ هرادا رد امش همان ضار تعابا پور درک لمع۔  
• یگ هدنهانپ کمکامش هکیرطاخ هب، دوب دهاوخن امش هدهع هب جراخ، ددرگ در امش ضار تعابا